

¹Da antwortete Eliphas von Theman und sprach:²Du hast's vielleicht nicht gern, so man versucht, mit dir zu reden; aber wer kann sich's enthalten?³Siehe, du hast viele unterwiesen und lässige Hände gestärkt;⁴deine Rede hat die Gefallenen aufgerichtet, und die bebenden Kniee hast du gekräftigt.⁵Nun aber es an dich kommt, wirst du weich; und nun es dich trifft, erschrickst du.⁶Ist nicht deine Gottesfurcht dein Trost, deine Hoffnung die Unsträflichkeit deiner Wege?⁷Gedenke doch, wo ist ein Unschuldiger umgekommen? oder wo sind die Gerechten je vertilgt?⁸Wie ich wohl gesehen habe: die da Mühe pflügen und Unglück säten, ernteten es auch ein;⁹durch den Odem Gottes sind sie umgekommen und vom Geist seines Zorns vertilgt.¹⁰Das Brüllen der Löwen und die Stimme der großen Löwen und die Zähne der jungen Löwen sind zerbrochen.¹¹Der Löwe ist umgekommen, daß er nicht mehr raubt, und die Jungen der Löwin sind zerstreut.¹²Und zu mir ist gekommen ein heimlich Wort, und mein Ohr hat ein Wörtlein davon empfangen.¹³Da ich Gesichte betrachtete in der Nacht, wenn der Schlaf auf die Leute fällt,¹⁴da kam mich Furcht und Zittern an, und alle meine Gebeine erschranken.¹⁵Und da der Geist an mir vorüberging standen mir die Haare zu Berge an meinem Leibe.¹⁶Da stand ein Bild vor meinen Augen, und ich kannte seine Gestalt nicht; es war still, und ich hörte eine Stimme:¹⁷Wie kann ein Mensch gerecht sein vor Gott? oder ein Mann rein sein vor dem, der ihn gemacht hat?¹⁸Siehe,

¹فَأَجَابَ أَلِيفَارُ النَّثَمَانِيُّ،²إِنْ امْتَحَنَ أَحَدُ كَلِمَةٍ مَعَكَ فَهَلْ تَسْتَأْذِنُ. وَلَكِنْ مَنْ يَسْتَطِيعُ الْإِمْتِنَاعَ عَنِ الْكَلَامِ.³هَا أَنْتَ قَدْ أَرَشَدْتَ كَثِيرِينَ وَشَدَّدْتَ أَبْيَادِي مُرْتَجِيَةً.⁴قَدْ أَقَامَ كَلَامُكَ الْغَائِرَ وَتَبَّتِ الرُّكْبَةُ الْمُرْتَعِشَةُ.⁵وَالْآنَ إِذْ جَاءَ عَلَيْكَ صَجَرَةٌ. إِذْ مَسَّكَ ارْتَعْتَ.⁶أَلَيْسَتْ تَقْوَاكَ هِيَ مُعْتَمَدَتِكَ وَرَجَاؤُكَ كَمَا لَطُفُكَ. أَذْكَرُ مِنْ هَلَاكَ وَهُوَ بَرِيءٌ، وَأَيُّنَ أَيْدِ الْمُسْتَقِيمُونَ.⁸كَمَا قَدْ رَأَيْتَ أَنَّ الْخَارِثِينَ إِنَّمَا وَالزَّارِعِينَ سَقَاوَةً يَخْضُدُونَهُمَا.⁹يَسْمَعُ اللَّهُ يَبِيدُونَ وَبِرِيحِ أَنْفِهِ يَفْتُونُ.¹⁰رَمَجَرَهُ الْأَسَدُ وَصَوْتُ الزَّيْبَرِ وَأَثْنَابُ الْأَشْيَالِ تَكْسَرُ.¹¹الَلَيْثُ هَالِكٌ لِعَدَمِ الْقَرِيسَةِ وَأَشْبَالُ اللَّبْوَةِ تَبَدَّدَتْ.¹²ثُمَّ إِلَيَّ تَسَلَّلَتْ كَلِمَةٌ فَقَلِيلَتْ أذُنِي مِنْهَا هَمْسًا.¹³فِي الْهَوَاجِسِ مِنْ رُؤْيِ اللَّيْلِ عِنْدَ وَقُوعِ سُبَاتٍ عَلَى النَّاسِ أَصَابَنِي رُعْبٌ وَرَعْدَةٌ، فَرَجَعْتُ كُلُّ عِظَامِي.¹⁵فَمَرَّتْ رُوحٌ عَلَيَّ وَجْهِي. أَفْسَعَرَّ شَعْرُ جَسَدِي.¹⁶وَقَفْتُ وَلَكِنِّي لَمْ أَعْرِفْ مَنْطَرَهَا. شِبْهَ قُدَّامٍ عَيْنِي. سَمِعْتُ صَوْتًا مُنْخَفِضًا،¹⁷أَلَا الْإِنْسَانُ أَهْرٌ مِنَ اللَّهِ، أَمْ الرَّجُلُ أَطْهَرُ مِنْ خَالِقِهِ.¹⁸هُوَ ذَا عَيْبُهُ لَا يَأْتِمُنُهُمْ وَإِلَى مَلَائِكَتِهِ يَنْسِبُ حَمَاقَةً.¹⁹فَكَمْ بِالْحَرِيِّ سَكَانُ بُيُوتٍ مِنْ طِينِ الَّذِينَ أَسَاسُهُمْ فِي التُّرَابِ وَيُسْحَقُونَ مِثْلَ الْعُتَّةِ.²⁰بَيْنَ الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ يَخْطُمُونَ. يَدُونَ مُتْبِعِيهِمْ إِلَى الْأَبَدِ يَبِيدُونَ.²¹أَمَا انْتَرَعْتُ جِبَالَ خِيَامِهِمْ. يَمُوتُونَ بِلَا حِكْمَةٍ.

unter seinen Knechten ist keiner ohne Tadel, und seine Boten zieht er der Torheit:¹⁹ wie viel mehr die in Lehmhäusern wohnen und auf Erde gegründet sind und werden von Würmern gefressen!²⁰ Es währt vom Morgen bis an den Abend, so werden sie zerschlagen; und ehe sie es gewahr werden, sind sie gar dahin,²¹ und ihre Nachgelassenen vergehen und sterben auch unversehens.